CS INFORMACE PRO UŽIVATELE

Výrobek: **Oděv s vysokou viditelností, softshellová bunda zateplená. Typ: BEDFORD WINTER.**

Účel použití: Bunda se navléká jako vrchní oblečení – toto je oděv s vysokou viditelností a nesmí jej zakrývat jiné oblečení či pomůcky.
Tento oděv umožňuje dobrou viditelnost uživatele v nebezpečných situacích, a to jak ve dne za jakýchkoliv světelných podmínek, tak i za tmy při osvětlení dopravního prostředku. Používat tyto oděvy by měl každý, kdo je těmto situacím vystaven. V takovém případě může výstražný oděv podstatně snížit riziko nehody. Příklady činností jsou např. práce na silnicích, údržba tratí, asanační, ambulantní a záchranná služba, doprava, poštovní služby, bezpečnostní agentury, manipulační práce na plochách s pohybem dopravních prostředků atd.
Bunda také chrání uživatele proti chladnému prostředí.
Volba správného výstražného oděvu s vysokou viditelností dle příslušné třídy musí být provedena podle specifických potřeb souvisejících s pracovištěm, podle druhu rizika a konkrétních podmínek na příslušném pracovišti. Za tuto volbu je zodpovědný zaměstnavatel, je povinen určit a zvolit správný typ oblečení ještě před jeho použitím.

Piktogramy, provedené zkoušky:

X (1-3) max 30x	**EN ISO 20471:2013** **Třída X – číslo** vedle grafického symbolu značí třídu oděvu podle plochy nápadných materiálů. Třídy jednotlivých konstrukcí a velikostí, viz tabulka níže. **Maximální počet pracích cyklů, po kterých si oděv zachovává své výstražné vlastnosti.**
4 2 I_{cler} *0,195* X	**EN 14058:2017** Třída tepelného odporu R_{ct} *(m^2 K/W)* Třída prodyšnosti *AP (mm/s)* Hodnota izolace I_{cler} *(m^2 K/W)* Třída pronikání vody *WP* *Použití X místo čísla vyjadřuje, že oděv nebyl na tento požadavek zkoušen*

Třídy oděvů:

Konstrukční varianta	Třída oděvu dle EN ISO 20471	Třída oděvu dle EN 14058
Bunda – velikost XS, S	**2**	**R_{ct}: 4; AP: 2; I_{cler} 0,195**
Bunda od velikosti M	**3**	**R_{ct}: 4; AP: 2; I_{cler} 0,195**

EN ISO 20471 - minimální požadovaná plocha nápadného materiálu v m^2

	Oděvy třídy 3	Oděvy třídy 2	Oděvy třídy 1
Podkladový materiál	0,80	0,50	0,14
Retroreflexní materiál	0,20	0,13	0,10

EN 14058
Ochranná hodnota naměřené efektivní tepelné izolace oděvu je kombinací teploty okolního ovzduší a úrovně činností (produkce tepla látkovou výměnou). Tepelná izolace oděvu je závislá na konečném použití oděvu v různých podmínkách.
Přiměřená úroveň izolace celého těla není postačující k zamezení prochladnutí vnímaných částí těla (např. ruce, nohy, obličej) a s ním spojeným rizikem omrznutí. Na tyto části těla používejte doplňkové oblečení.
Prodyšnost – „AP“ oděv s vrstvami materiálu třídy 2 by měl být vhodný pro rychlosti proudění vzduchu menší, než 5 m/s.
Výsledná efektivní tepelná izolace oděvu I_{cler} *a okolní teplotní podmínky ve* °C při různých dobách expozice a při různých úrovních činností a dobách expozice.

Izolace	Stojící uživatel 75 W/m2				Činnost pohybujícího se uživatele							
Icler m2 x K/W	Rychlost proudění vzduchu				Lehká 115 W/m2				Mírná 170 W/m2			
					Rychlost proudění vzduchu							
	0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s	
	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h
0,174	21	9	24	15	13	0	18	7	1	-12	8	-4
0,265	13	0	19	7	3	-12	9	-3	-12	-28	-2	-16
0,310	10	-4	17	3	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22

Po každém postupu čistění se tepelná izolace může snížit.
Tyto oděvy vyhovují základním hygienickým a bezpečnostním požadavkům dle Nařízení (EU) 2016/425 a dalším zmiňovaným normám. Osobní ochranný prostředek kategorie II.
CE EN ISO 13688:2013, EN ISO 13688:2013/A1:2021 Ochranné oděvy – Obecné požadavky.
EN ISO 20471:2013, EN ISO 20471/A1:2016 - Oděvy s vysokou viditelností – Zkušební metody a požadavky.
EN 14058:2017 Ochranné oděvy – Oděvní součásti na ochranu proti chladnému prostředí.
Identifikace Oznámené osoby, která provedla posouzení shody: NB 2369, VIPO a.s., Gen Svobodu 1069/4, 958 01 Partizanske, Slovenská republika.
Omezení použití: K poskytnutí správné úrovně ochrany, jak je uvedeno výše, musí být oděv nošen celou dobu zapnutý. Oděv nesmí přijít do styku s kapalnými chemikáliemi, zejména s rozpouštědly a ohněm. Je nutné se rovněž vyvarovat nadměrnému mechanickému poškození, zejména retroreflexní části (roztržení, utržení apod.). Oděv není určen k ochraně před pronikáním vody.
Upozornění:

- Před každým použitím vizuálně zkontrolujte stav oděvu. Tento oděv musí být udržován čistý, aby zůstal funkční. Okamžitě jej nahraďte, jestliže je trvale znečištěn nebo je vybledlý!!!
- Při narušení celistvosti oděvu (protržení, prodření, nepřiměřené ztenčení materiálu, rozpárání švů apod.) dochází ke snížení úrovně ochrany oděvu a výrobek se stává nevyhovujícím ve smyslu výše uvedených právních a technických předpisů.
- Opravujte pouze s použitím materiálů a látek, které splňují požadavky příslušné normy.
- Třída ochrany se stanovuje podle plochy viditelného materiálu, a proto je povrchové značení u těchto oděvů zakázáno či omezeno.
- Pokud bude výrobek užíván nebo ošetřován jinak, než je uvedeno, může dojít k jeho znehodnocení nebo změně funkce.
- Uvedený maximální počet cyklů čištění není jediným faktorem souvisejícím se životností oděvní součásti. Životnost bude také záviset na používání, skladování atd.
- Ostrost sluchu a periferní vidění mohou být narušeny, jestliže je oblečená kapuce.
- Žádný výstražný oděv nemůže zaručit absolutní viditelnost za každé situace.

Při důsledné dodržení vymezeného účelu použití nevznikají rizika, která by mohla ohrozit uživatele na zdraví (výrobek nesmí být používán za okolností, které vyžadují jiný typ ochranných funkcí, např. jako ochrana před tepelnými riziky, zachycení pohyblivými částmi strojů apod.).
Přeprava, typ balení: výrobky jsou baleny do PE sáčků. Výrobky se po dobu přepravy nesmí poškodit ani zničit.
Skladování: Neskladujte na místech s přímým slunečním světlem. Oděv je nutné skladovat v uzavřených, suchých, dobře větraných skladech, chránit před sálavým teplem topných těles, uložit minimálně 1 m od topných těles. Jestliže je oděv mokrý, nechte jej uschnout v pokojové teplotě a až potom uschovejte.
Materiálové složení: 100 % polyester. Segmentované reflexní pásy.

Velikosti: Odpovídají předepsaným intervalům podle EN ISO 13688:2013.
Oděvy jsou šité na standardní výšku 182 cm. Povolená tolerance odchylek rozměrů je ± 5 %.
Údržba a čištění: Uživatel výrobku najde symboly údržby na našité etiketě.
Domácí údržba: Maximálně 30 pracích cyklů, perte jako syntetiku, max. při 40 ºC, nepoužívejte prací prostředky BIO a prostředky obsahující optické zjasňovače. Nepoužívejte aviváž. Mírné zacházení, studené máchání, krátké odstředění, nebělte, nesušte v bubnové sušičce, nežehlete, nečistěte chemicky.

Ruční čištění reflexních pruhů:

1. Voda 40 °C – jemný měkký hadřík, houbička nebo jemný kartáček.
2. Šetrný prací prostředek nebo čisticí prostředek.
3. Po vyčištění opláchnout celý oděv, nechat dokonale proschnout.

Maximální počet praní se vztahuje pouze na vlastnosti týkající se vysoké viditelnosti.
Likvidace: Likvidace oděvů je regulována zákony jednotlivých států či místními předpisy. Likvidace spálením.
Prohlášení o shodě naleznete zde: www.canis.cz, u jednotlivých výrobků v liště - „Dokumenty pro stažení“.

Značení: Všitou etiketou (vzor)

Typ výrobku
Kategorie výrobku
Značka shody
Materiálové složení
Piktogramy údržby dle EN ISO 3758:2012
Značení velikosti 2 - mi kontrolními rozměry
Piktogramy ochrany včetně harmonizovaných norem
Upozornění na nutnost číst návod k použití
Normové upozornění
Číslo šarže
Identifikace výrobce

V případě dalších dotazů kontaktujte prosím výrobce: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

SK

INFORMÁCIE PRE POUŽÍVATEĽA

Výrobok: **Odev s vysokou viditeľnosťou, softshellová bunda zateplená. Typ: BEDFORD WINTER.**

Účel použitia: Bunda sa navlieka ako vrchné oblečenie – ide o odev s vysokou viditeľnosťou a nesmie ho zakrývať iné oblečenie či pomôcky.
Odev umožňuje dobrú viditeľnosť užívateľa v nebezpečných situáciách, a to či už pri dennom svetle za akýchkoľvek svetelných podmienok, tak i za tmy pri osvetlení dopravným prostriedkom. Používať tieto odevy by mal každý, kto je týmto situáciám vystavený. V takom prípade môže výstražný odev podstatne znížiť riziko nehody.
Príklady činností sú napr. práca na cestných komunikáciách, údržba tratí, asanačná, ambulantná a záchranná služba, doprava, poštové služby, bezpečnostné agentúry, manipulačné práce na plochách s pohybom dopravných prostriedkov atď.
Bunda tiež chráni používateľov proti chladnému prostrediu.
Voľba správneho výstražného odevu s vysokou viditeľnosťou podľa príslušnej triedy musí byť uskutočnená podľa špecifických potrieb súvisiacich s pracoviskom, podľa druhu rizika a konkrétnych podmienok na príslušnom pracovisku. Za túto voľbu je zodpovedný zamestnávateľ, je povinný určiť a zvoliť správny typ oblečenia ešte pred jeho použitím.

Piktogramy, vykonané skúšky:

X (1-3) max 30x	**EN ISO 20471:2013** **Trieda X – číslo** vedľa grafického symbolu značí triedu odevu podľa plochy nápadných materiálov. Triedy jednotlivých konštrukcií a veľkostí, pozri tabuľku nižšie. **Maximálny počet pracích cyklov, po ktorých si odev zachováva svoje výstražné vlastnosti.**
4 2 I_{cler} *0,195* X	**EN 14058:2017** Trieda tepelného odporu R_{ct} *(m^2 K/W)* Trieda priedušnosti *AP (mm/s)* Hodnota izolácie I_{cler} *(m^2 K/W)* Trieda prenikania vody *WP* *Použitie X namiesto čísla vyjadruje, že odev nebol na túto požiadavku skúšaný*

Triedy odevov:

Konštrukcia	Trieda odevu podľa EN ISO 20471	Trieda odevu podľa EN 14058
Bunda – veľkosť XS, S	**2**	**R_{ct}: 4; AP: 2; I_{cler} 0,195**
Bunda od veľkosti M	**3**	**R_{ct}: 4; AP: 2; I_{cler} 0,195**

EN ISO 20471 - minimálna požadovaná plocha nápadného materiálu v m^2

	Odevy triedy 3	Odevy triedy 2	Odevy triedy 1
Podkladový materiál	0,80	0,50	0,14
Retroreflexný materiál	0,20	0,13	0,10

EN 14058
Ochranná hodnota nameranej efektívnej tepelnej izolácie odevu je kombináciou teploty okolitého ovzdušia a úrovne činností (produkcia tepla látkovou výmenou). Tepelná izolácia odevu je závislá od konečného použitia odevu v rôznych podmienkach.
Primeraná úroveň izolácie celého tela nie je postačujúca na zamedzenie prechladnutiu vnímaných častí tela (napr. ruky, nohy, tvár) a s ním spojeným rizikom omrznutia. Na tieto časti tela používajte doplnkové oblečenie.
Priedušnosť – „AP" odev s vrstvami materiálu triedy 2 by mal byť vhodný pre rýchlosti prúdenia vzduchu menšie než 5 m/s.

Výsledná efektívna tepelná izolácia odevu I_{cler} a okolité teplotné podmienky v °C pri rôznych časoch expozície a pri rôznych úrovniach činností a časoch expozície.

Izolácia	Stojaci používateľ 75 W/m^2				Činnosť pohybujúceho sa používateľa							
					Ľahká 115 W/m2				Mierna 170 W/m2			
I_{cler} m^2 x K/W	Rýchlosť prúdenia vzduchu				Rýchlosť prúdenia vzduchu							
	0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s	
	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h
0,174	21	9	24	15	13	0	18	7	1	-12	8	-4
0,265	13	0	19	7	3	-12	9	-3	-12	-28	-2	-16
0,310	10	-4	17	3	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22

Po každom postupe čistenia sa tepelná izolácia môže znížiť.
Tieto odevy vyhovujú základným hygienickým a bezpečnostným požiadavkám podľa Nariadenie (EÚ) 2016/425 a ďalším uvádzaným normám. Osobný ochranný prostriedok kategórie II.
CE EN ISO 13688:2013, EN ISO 13688:2013/A1:2021
EN ISO 20471:2013, EN ISO 20471/A1:2016
EN 14058:2017
Identifikácia Notifikovanej osoby, ktorá uskutočnila posúdenie zhody: NB 2369, VIPO a.s., Gen Svobodu 1069/4, 958 01 Partizanske, Slovenská republika.
Obmedzené použitie: Na poskytnutie správnej úrovne ochrany, ako je uvedené vyššie, je nutné nosiť odev celú dobu zapnutý. Odev nesmie prísť do styku s kvapalnými chemikáliami, hlavne s rozpúšťadlami a ohňom. Treba sa tiež vyvarovať nadmernému mechanickému poškodeniu, predovšetkým retroreflexnej časti (roztrhnutie, odtrhnutie, apod.). Odev nie je určený na ochranu pred prenikaním vody.

Upozornenie:

- Pred každým použitím vizuálne skontrolujte stav odevu. Odev musí byť udržiavaný čistý, aby zostal funkčný. Ak je trvalo znečistený alebo je vyblednutý, hneď ho nahraďte novým!!!
- Pri narušení celistvosti odevu (pretrhnutie, predretie, neprimerané stenčenie materiálu, rozpáranie švov apod.) dochádza ku zníženiu úrovne ochrany odevu a výrobok sa stáva nevyhovujúcim v zmysle vyššie uvedených právnych a technických predpisov.
- Odev opravujte výlučne s použitím materiálov a látok, ktoré spĺňajú požiadavky príslušnej normy.
- Trieda ochrany sa stanovuje podľa plochy viditeľného materiálu, a preto je povrchové označenie týchto odevov zakázané či obmedzené.
- Pokiaľ bude výrobok užívaný, skladovaný alebo ošetrovaný inak než je uvedené, môže dôjsť k jeho znehodnoteniu alebo zmene funkčnosti.
- Uvedený maximálny počet cyklov čistenia nie je jediným faktorom súvisiacim s životnosťou odevnej súčasti. Životnosť bude závisieť taktiež na používaní, skladovaní atď.
- Ostrosť sluchu a periférne videnie môžu byť narušené, ak si natiahnete kapucňu.
- Žiadny výstražný odev nemôže zaručiť absolútnu viditeľnosť v každej situácii.

Pri dôslednom dodržaní vymedzeného účelu použitia nevznikajú riziká, ktoré by mohli ohroziť užívateľa na zdraví (výrobok sa nesmie používať za okolností, ktoré vyžadujú iný typ ochranných funkcií, napr. ako ochrana pred tepelnými rizikami, zachytenie pohyblivými časťami strojov apod.).
Preprava, typ balenia: Výrobky sú zabalené do PE vrecúšok. Výrobky sa po dobu prepravy nesmú poškodiť ani zničiť.
Uskladnenie: Neskladujte na miestach s priamym slnečným svetlom. Skladovať v uzavretých, suchých, dobre vetraných skladoch, chrániť pred sálavým teplom vykurovacích telies, uložiť minimálne 1m od vykurovacích telies. V prípade, že je odev mokrý, nechajte ho uschnúť pri izbovej teplote a až potom uschovajte.

Materiálové zloženie: 100 % polyester. Segmentované reflexné pásy.
Veľkosti: veľkosti zodpovedajú predpísaným intervalom podľa EN ISO 13688:2013.
Odevy sú šité na štandardnú výšku 182 cm. Povolená tolerancia odchýlok rozmerov je ± 5 %.
Údržba a čistenie: Používateľ výrobku nájde symboly údržby na našitej etikete.
Domáca údržba: Maximálne 30 pracích cyklov, perte ako syntetiku, max. pri 40 °C, nepoužívajte pracie prostriedky BIO a prostriedky obsahujúce optické zjasňovače. Nepoužívať aviváž. Mierne zaobchádzanie, studené plákanie, krátke odstredenie, nebaľte, nesušte v bubnovej sušičke, nežehlite, nečistite chemicky.
Ručné čistenie reflexných prvkov:
1. Voda 40 °C - jemná mäkká handrička, hubka alebo jemná kefka.
2. Šetrný prací prostriedok alebo čistiaci prostriedok.
3. Po vyčistení vyplákať celý odev, nechať dokonale preschnúť.

Maximálny počet praní sa vzťahuje len na vlastnosti týkajúce sa vysokej viditeľnosti.
Likvidácia: Likvidácia odevov je regulovaná zákonmi jednotlivých štátov či miestnymi predpismi. Likvidácia spálením.
Vyhlásenie o zhode nájdete tu: **www.canis.cz**, u jednotlivých výrobkov v lište – „Dokumenty na stiahnutie“.

Označenie: Všitou etiketou (vzor)

Typ výrobku
Kategória výrobku
Značka zhody
Materiálové zloženie
Piktogramy údržby podľa EN ISO 3758:2012
Označenie veľkostí 2-mi kontrolnými rozmermi;
Piktogramy ochrany vrátane harmonizovanej normy
Upozornenie na nutnosť prečítať si návod na použitie
Normové upozornenie
Číslo šarže
Identifikácia výrobcu

V prípade ďalších dopytov kontaktujte prosím výrobcu: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

EN

INFORMATION FOR USERS

Product: **High visibility clothing – insulated softshell jacket. Type: BEDFORD WINTER.**

Intended use: The jacket is worn as top clothes - they are highly visible and must not be covered by other clothes or accessories.
The user wearing this clothing is well visible in dangerous situations during a day under any lighting conditions and also when it gets dark and the person is illuminated by a vehicle. These clothes should be worn by everyone who is exposed to such situation. They may substantially reduce any risk of accident.
The examples of activities may include works carried out on roads, maintenance of tracks, rehabilitation of contaminated areas, emergency and ambulance service, transport, post services, security agencies, handling works in areas with moving vehicles etc.
The jacket also protects its user against the cold environment.
Selection of the right reflective occupational clothes with high visibility in accordance with the respective class must be carried out according to specific needs of the respective workplace, type of risk, and concrete conditions of the respective workplace. The right selection is within competence of an employer, who must determine and select the right type of clothes before they are used.

Pictograms, tests carried out:

X (1-3) Max 30x	**EN ISO 20471:2013** **Class X – the number** next to the graphic symbol indicates the class of the clothing according to the surface area of the materials of distinctive colours. For the classes of each design and size, see the table below. **Maximum number of washing cycles after which the clothing preserves its high-visibility properties.**
4 2 I_{cler} *0,195* X	**EN 14058:2017** Class of thermal resistance R_{ct} *(m^2 K/W)* Breathability class *AP (mm/s)* Insulation value I_{cler} *(m^2 K/W)* Class of water penetration *WP* *The use of X instead of a number indicates that the clothing has not been tested for the purpose of this requirement*

Classes of clothing:

Construction	Clothing class in accordance with EN ISO 20471	Clothing class in accordance with EN 14058
Jacket – size XS, S	**2**	**R_{ct}: 4; AP: 2; I_{cler} 0,195**
Jacket from size M	**3**	**R_{ct}: 4; AP: 2; I_{cler} 0,195**

EN ISO 20471 - minimum required area of conspicuous material in m^2

	Clothes of class **3**	Clothes of class **2**	Clothes of class **1**
Underlying material	0,80	0,50	0,14
Retro-reflective material	0,20	0,13	0,10

EN 14058

The protective value of the measured efficient thermal insulation of the clothing is a combination of the temperature of the surrounding atmosphere and strenuousness of the activities carried out (production of heat by metabolism). The thermal insulation of the clothing depends on the end use of the clothing in different conditions.
Adequate degree of insulation of the whole body is not sufficient to protect the uncovered body parts (e.g. hands, legs, face) against growing cold and related risk of occurrence of frostbites. Use additional clothing to cover these body parts.
Breathability – „AP" clothing with layers of Class 2 material should be suitable for airflow speed less than 5 m/s.

Resulting effective thermal insulation of the clothing I_{cler} and ambient temperature conditions in °C at different exposure times and at different activity levels and exposure times.

Insulation	**Wearer standing activity, 75 W/m^2**				**Wearer moving activity**							
I_{cler} m^2 x K/W	**Airflow speed**				**Light, 115 W/m2**				**Medium, 170 W/m2**			
					Airflow speed							
	0,4 m/s		**3 m/s**		**0,4 m/s**		**3 m/s**		**0,4 m/s**		**3 m/s**	
	8 h	**1 h**	**8 h**	**1 h**	**8 h**	**1 h**	**8 h**	**1 h**	**8 h**	**1 h**	**8 h**	**1 h**
0,174	21	9	24	15	13	0	18	7	1	-12	8	-4
0,265	13	0	19	7	3	-12	9	-3	-12	-28	-2	-16
0,310	10	-4	17	3	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22

The thermal insulation may decrease after each cleaning process.
The clothes conform to the basic hygienic and safety requirements in accordance with the Regulation (EU) 2016/425 and other mentioned standards.
Personal protective equipment of category II.

CE EN ISO 13688:2013, EN ISO 13688:2013/A1:2021
EN ISO 20471:2013, EN ISO 20471/A1:2016
EN 14058:2017

Identification of the Notified Body that carried out the conformity assessment: NB 2369, VIPO a.s., Gen Svobodu 1069/4, 958 01 Partizanske, Slovak Republic.

Restricted use: To provide the right protection level, as specified above, the clothes must be always worn buttoned up. The clothes must not come into contact with liquid chemicals, particularly with dissolving agents and fire. It is also necessary to avoid excessive mechanical damage, particularly retro-reflective parts (tearing, braking off etc.). The clothing is not designed to protect against water ingress.

Warning:

- Check the clothes' condition visually before every use. The clothes must be kept clean to remain functional. If they are dirty or pale, replace them immediately!!!
- If integrity of the clothing becomes disrupted (rupture, wearing out, material excessive thinning, unstitched seams etc.), the degree of protection is lower and the product becomes inconvenient in accordance with above specified legal and technical regulations.
- Repair them only using the materials and fabrics that meet the requirements of the respective standard.
- The protection class is determined based on the area of visible material; therefore marking of the clothes on their surface is restricted or limited.
- If the product is used, kept, or treated differently than as specified here in this document, it may be destroyed or its functions may be changed.
- The above-specified maximum number of washing cycles is not the only factor related to the life of the clothes. The clothes' life will depend on their using, storing etc.
- Wearing the hood may impair sharpness of hearing and peripheral vision.
- No warning clothing can guarantee absolute visibility in any situation.

If the clothing is used when strictly following the specified purpose, then there are no hazards that could endanger the user's health (the product must not be used in the circumstances that require other types of protective functions, e.g. protection against heat hazards, clothing caught by moving parts of a machine etc.).

Transportation, packaging type: The products are packed in PE bags. The products must not be damaged during their transportation.

Storage: Do not store in places with direct sun. Store the clothes in closed, dry, well ventilated stores. Protect them against radiant heat of heating devices. They must be stored not closer than 1 m at least from heating bodies. If the clothes are wet, leave them to dry out at room temperature and then store them.
Material composition: 100% polyester. Segmented reflective strips.
Sizes: Sizes corresponding to the prescribed intervals in accordance with EN ISO 13688:2013.
The clothes are manufactured in the standard height 182 cm. Permitted tolerance of deviations in dimensions is ± 5 %.
Maintenance and cleaning: The user finds the product maintenance symbols on sewn-on label.
How to maintain at home: Not more than 30 washing cycles; washing as a synthetic material with max. temperature of 40 °C; do not use any BIO laundry detergents and agents containing optical brighteners. Do not use fabric softener. Considerate handling; rinsing in cold water; short spinning; no bleaching; no tumble drying; no ironing; no dry cleaning.
Manual cleaning of reflective strips:

1. Water 40 °C - soft cloth, sponge or soft brush.
2. Considerate laundry detergent or cleaning agent.
3. Rinse the clothes after cleaning and leave them to get dried.

The maximum number of washing cycles applies only for the properties related to high visibility.
Disposal: Disposal of clothes is regulated by legislation of individual countries or by local regulations. Disposal by burning.
The Declaration of Conformity can be found here: www.canis.cz; for individual products, in the bar "Documents to download".

Marking: Sewed-in label (sample)

Type of product
Category of product
Conformity mark
Material composition
Pictograms for maintenance in accordance with EN ISO 3758:2012
Marking of size with 2 control sizes
Pictograms for protection including harmonized standards
Notice on the necessity to read the instructions for use
Standard notice
Batch number
Identification of manufacturer

If you have any questions, contact the manufacturer: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

PL

INFORMACJE DLA UŻYTKOWNIKÓW

Wyrób: **Odzież o wysokiej widoczności, kurtka ocieplana z materiału softshell. Typ: BEDFORD WINTER.**

Cel zastosowania: Kurtka jest zakładana jako ubranie wierzchnie – jest to ubranie o **dużej widoczności** i nie może go zakrywać inne ubranie lub akcesoria. Kurtka umożliwia dobrą widoczność użytkownika w sytuacjach niebezpiecznych, zarówno w dzień, w jakichkolwiek warunkach świetlnych, tak również w ciemności w przypadku oświetlenia przez środek transportu. Tę odzież powinien używać każdy, kto jest narażony na takie sytuacje. W takim przypadku ta odzież może poważnie obniżyć ryzyko wypadku.
Przykłady czynności to np. prace na drogach, konserwacja torów, pogotowie asenizacyjne, ambulatoryjne i ratunkowe, transport, usługi pocztowe, agencje ochrony, prace wykonywane na powierzchniach z ruchem środków transportu itd.
Kurtka chroni również użytkownika przed chłodnym otoczeniem.
Dobór właściwej odzieży ostrzegawczej o wysokiej widzialności według właściwej klasy powinien być wykonany na podstawie specyficznych potrzeb związanych z miejscem pracy, według rodzaju ryzyka i konkretnych warunków na wybranym stanowisku pracy. Za ten dobór odpowiedzialny jest pracodawca, który ma obowiązek określić i wybrać właściwy typ odzieży jeszcze przed jej zastosowaniem.

Piktogramy: wykonane badania:

X (1-3) maks. 30x	**EN ISO 20471:2013** **Klasa X – liczba** obok symbolu graficznego oznacza klasę odzieży według powierzchni materiałów rzucających się w oczy. Klasy poszczególnych konstrukcji i wielkości, patrz tabelka niżej. **Maksymalna ilość cykli prania, po których odzież zachowuje swoje właściwości ostrzegawcze.**
4 2 I_{cler} 0,195 X	**EN 14058:2017** Współczynnik oporu cieplnego R_{ct} $(m^2 K/W)$ Współczynnik oddychalności *AP (mm/s)* Współczynnik przenikania ciepła I_{cler} $(m^2 K/W)$ Współczynnik przenikania wody *WP* *Zastosowanie X zamiast liczby wskazuje, że odzież nie była badana pod kątem tego wymagania*

Klasy odzieży:

Konstrukcja	Klasa odzieży wg normy EN ISO 20471	Klasa odzieży wg normy EN 14058
Kurtka – rozmiar XS, S	**2**	**R_{ct}: 4; AP: 2; I_{cler} 0,195**
Kurtka od wielkości M	**3**	**R_{ct}: 4; AP: 2; I_{cler} 0,195**

EN ISO 20471 - minimalna wymagana powierzchnia dobrze widocznego materiału ostrzegawczego w m^2

	Odzież klasy 3	Odzież klasy 2	Odzież klasy 1
Materiał tła	0,80	0,50	0,14
Materiał retrorefleksyjny	0,20	0,13	0,10

EN 14058

Wartość ochronna zmierzonej efektywnej izolacji cieplnej odzieży jest kombinacją temperatury otaczającego powietrza i aktywności przy pracy (wytwarzanie ciepła na skutek przemiany materii). Izolacja cieplna odzieży jest zależna od końcowego zastosowania odzieży w różnych warunkach.
Średni poziom izolacji całego ciała nie jest wystarczający do ograniczenia wychłodzenia widocznych części ciała (na przykład ręce, nogi, twarz) i związanego z nim ryzyka odmrożenia. Na te części ciała trzeba zastosować dodatkowe zabezpieczenie przed zimnem.
Oddychalność – „AP" odzież z warstwami materiału klasy 2 powinna być odpowiednia przy prędkości przepływu powietrza mniejszej od 5 m/s.

Końcowa efektywna izolacja cieplna odzieży I_{cler} i warunki termiczne otoczenia w °C przy różnych czasach ekspozycji i przy różnej aktywności przy pracy oraz czasach ekspozycji.

Izolacja	Użytkownik stojący 75 W/m^2				Aktywność poruszającego się użytkownika							
					Lekka 115 W/m2				Średnia 170 W/m2			
I_{cler} m^2 x K/W	Prędkość przepływu powietrza				Prędkość przepływu powietrza							
	0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s	
	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h
0,174	21	9	24	15	13	0	18	7	1	-12	8	-4
0,265	13	0	19	7	3	-12	9	-3	-12	-28	-2	-16
0,310	10	-4	17	3	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22

Po każdym zabiegu czyszczenia izolacja cieplna może ulec pogorszeniu.

Te ubrania spełniają podstawowe wymagania higieniczne i wymagania bezpieczeństwa według Rozporządzenia (UE) 2016/425 i innych wspomnianych norm. Środek ochrony indywidualnej kategorii II.

CE EN ISO 13688:2013, EN ISO 13688:2013/A1:2021
EN ISO 20471:2013, EN ISO 20471/A1:2016
EN 14058:2017

Identyfikacja Jednostki Notyfikowanej, która dokonała oceny zgodności: NB 2369, VIPO a.s., Gen Svobodu 1069/4, 958 01 Partizanske, Republika Słowacka.

Ograniczenia stosowania: W celu zapewnienia właściwego poziomu ochrony, jak zostało to wyżej podane, odzież powinna być zapięta przez cały czas jej noszenia. Odzież nie może być poddana kontaktowi z ciekłymi chemikaliami, szczególnie z rozpuszczalnikami i ogniem. Konieczne jest również unikanie nadmiernych uszkodzeń mechanicznych, w szczególności części odblaskowej (rozerwanie, urwanie, itp.). Odzież nie jest przeznaczona do ochrony przed przenikaniem wody.

Uwaga:

- Przed każdym użyciem sprawdź wzrokowo stan odzieży. Odzież tę należy utrzymywać w czystości, aby nadawała się do użytku. Należy ją natychmiast wymienić, jeżeli jest w sposób trwały zanieczyszczona lub wyblakła!
- W przypadku naruszenia kompletności odzieży (rozdarcie, przetarcie, niewspółmierny ubytek materiału, prucie się szwów itp.) dochodzi do obniżenia poziomu ochrony zapewnionej przez odzież i wyrób staje się nieodpowiednim w znaczeniu wyżej wymienionych przepisów prawnych oraz technicznych.
- Naprawiać tylko z zastosowaniem materiałów i substancji spełniających wymagania stosownej normy.
- Klasa ochrony jest określana według powierzchni widocznego materiału, dlatego też każde oznakowanie powierzchni tej odzieży jest zabronione lub ograniczone.
- Jeżeli wyrób będzie używany, przechowywany lub konserwowany w sposób inny niż podano, może to spowodować jego zniszczenie lub zmiany funkcjonalności.
- Podana maksymalna ilość cykli czyszczenia nie jest jedynym czynnikiem związanym z okresem użytkowania części odzieży. Okres użytkowania będzie także zależał od sposobu jej stosowania, przechowywania itd.
- Ostrość słuchu i widzenie peryferyjne mogą być obniżone, jeżeli założony jest kaptur na głowę.
- Żadna odzież ostrzegawcza nie może zagwarantować absolutnej widoczności w każdej sytuacji.

Przy ścisłym przestrzeganiu ustalonego celu zastosowania nie powstają ryzyka, które mogłyby zagrażać zdrowiu użytkownika (wyrób nie może być używany w okolicznościach, które wymagają innego typu funkcji ochronnych, takich jak na przykład ochrona przed zagrożeniami termicznymi, chemicznymi, uchwyceniem przez poruszające się części maszyn itp.).

Transport, typ opakowania: Wyroby są zapakowane w worki PE. Wyroby w trakcie transportu nie mogą zostać uszkodzone ani zniszczone.

Przechowywanie: Nie magazynować w miejscach z bezpośrednim promieniowaniem słonecznym. Przechowywać w zamkniętych suchych, dobrze wentylowanych magazynach, chronić przed promieniowaniem cieplnym grzejników, składować minimalnie 1 m od grzejników. Jeżeli odzież jest mokra, należy ją pozostawić do wyschnięcia w temperaturze pokojowej i dopiero później schować.

Skład materiałowy: 100 % poliester. Segmentowe paski odblaskowe.

Rozmiary: Rozmiary odpowiadają wielkościom zgodnie z EN ISO 13688:2013.
Odzież jest szyta na standardowy wzrost 182 cm. Dozwolona tolerancja odchyleń od wymiarów wynosi ± 5%.

Konserwacja i czyszczenie: Symbole konserwacji użytkownik wyrobu znajdzie na wszytej etykiecie.

Konserwacja w warunkach domowych: Maksymalnie 30 cykli prania, prać jak materiały syntetyczne, maks. w 40 ºC, nie używać środków piorących BIO i środków zawierających rozjaśniacze optyczne. Nie dodawać płynu zmiękczającego. Prać delikatnie, płukać w zimnej wodzie, krótkie wirowanie, nie bielić, nie suszyć w suszarce bębnowej, nie prasować, nie czyścić chemicznie.

Ręczne czyszczenie pasów odblaskowych:
1. Woda 40 °C - delikatna, miękka szmatka, gąbka lub delikatna szczoteczka.
2. Delikatny środek do prania lub środek czyszczący.
3. Po wyczyszczeniu spłukać całą odzież, pozostawić do zupełnego wyschnięcia.

Maksymalna ilość prań obejmuje tylko właściwości dotyczące wysokiej widoczności.

Likwidacja: Utylizacja odzieży jest regulowana ustawami poszczególnych krajów lub przepisami lokalnymi. Utylizacja poprzez spalenie.

Deklarację zgodności można znaleźć tutaj: **www.canis.cz, a deklaracje dla poszczególnych wyrobów są dostępne w zakładce „Dokumenty do pobrania“.**

Znakowanie: Wszyta etykieta (wzór)

Typ wyrobu
Kategoria wyrobu
Znak zgodności
Skład materiałowy
Piktogramy konserwacji według EN ISO 3758:2012
Znakowanie rozmiaru poprzez podanie 2 rozmiarów kontrolnych
Piktogramy ochrony włącznie z normą zharmonizowaną
Ostrzeżenie nakazujące zapoznanie się z instrukcją użytkowania
Znormalizowane ostrzeżenie
Numer partii
Identyfikacja producenta

W przypadku dalszych pytań prosimy o skontaktowanie się z producentem: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.